

EPISTLE READING OF THE DAY: This morning's Apostolic Reading is from the second Letter of Saint Paul to the Corinthians, Chapter 1, Verse 21 through Chapter 2, Verse 4. It is found in our books on page 112.

Ὁ Ἀπόστολος, πρὸς Κορινθίους δευτέρας ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 1, ἐδάφ. 21 - κεφ. 2, ἐδάφ. 4: Ἀδελφοί, ὁ βεβαιῶν ἡμᾶς σὺν ὑμῖν εἰς Χριστόν, καὶ χρίσας ἡμᾶς, θεός, ὁ καὶ σφραγισάμενος ἡμᾶς, καὶ δὸς τὸν ἄρραβῶνα τοῦ πνεύματος ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν. Ἐγὼ δὲ μάρτυρα τὸν θεὸν ἐπικαλοῦμαι ἐπὶ τὴν ἐμὴν ψυχὴν, ὅτι φειδόμενος ὑμῶν οὐκέτι ἦλθον εἰς Κόρινθον. Οὐχ ὅτι κυριεύομεν ὑμῶν τῆς πίστεως, ἀλλὰ συνεργοὶ ἐσμεν τῆς χαρᾶς ὑμῶν· τῆ γὰρ πίστει ἐστήκατε. Ἐκρίνα δὲ ἐμαυτῷ τοῦτο, τὸ μὴ πάλιν ἐν λύπῃ πρὸς ὑμᾶς ἐλθεῖν. Εἰ γὰρ ἐγὼ λυπῶ ὑμᾶς, καὶ τίς ἐστιν ὁ εὐφραίνων με, εἰ μὴ ὁ λυπούμενος ἐξ ἐμοῦ; Καὶ ἔγραψα ὑμῖν τοῦτο αὐτό, ἵνα μὴ ἐλθῶν λύπην ἔχω ἀφ' ὧν ἔδει με χαίρειν, πεποιθῶς ἐπὶ πάντας ὑμᾶς, ὅτι ἡ ἐμὴ χαρὰ πάντων ὑμῶν ἐστίν. Ἐκ γὰρ πολλῆς θλίψεως καὶ συνοχῆς καρδίας ἔγραψα ὑμῖν διὰ πολλῶν δακρύων, οὐχ ἵνα λυπηθῆτε, ἀλλὰ τὴν ἀγάπην ἵνα γνῶτε ἦν ἔχω περισσοτέρως εἰς ὑμᾶς.

GOSPEL READING OF THE DAY: This morning's Gospel Reading is from the Holy Gospel according to St. Luke, Chapter 5, Verses 1-11. It is found in our books on Pages 239-241.

Ἡ σημερινὴ εὐαγγελικὴ περικοπὴ ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν, κεφ. 1, ἐδάφ. 1-11
Εὐρίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας, σελ. 238-240.

Today's *Apolytikon* (Dismissal Hymn) is that of Tone Five (Plagal 1):

Eternal with the Father and the Spirit is the Word, who of a Virgin was begotten for our salvation. As the faithful, we both praise and worship Him for, in the flesh did He consent to ascend unto the Cross, and death did He endure, and the dead He raised unto life though His all-glorious Resurrection.

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν· ὅτι ἠυδόκησε σαρκὶ ἀνελθεῖν ἐν τῷ Σταυρῷ, καὶ θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ ἐγείρει τοὺς τεθνεῶτας, ἐν τῇ ἐνδόξῳ Ἀναστάσει αὐτοῦ.

THE LORD'S PRAYER IN SPANISH: Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del Mal.

WELCOME, AND THANK YOU, YOUR GRACE: During Father Stephen's absence, His Grace Bishop Apostolos is celebrating the Divine Liturgy this morning. He will also celebrate the Divine Liturgy next Sunday, October 2. We thank His Grace for being here in Father Stephen's absence. Father Stephen will be back in the office on Wednesday, October 5.

OUR FESTIVAL: THANK YOU: Thank you all, chairs and volunteers, visitors and staff, for all your hard work. As a result, our Festival was, once again, a resounding success. Our hats off to our phenomenal cooking crew. Special thanks to **Angie Leventis** and **Presbytera Aiki Kyriacou**, whose persistent efforts raised \$67,500 in revenue towards the book. Kudos to our many other volunteers, whose carrying out of duties, like shopping, acquisition of licenses, procurement of product, setting up, etc., were the "glue" that put this festival together. And, above all, hats off to **Deno Konstantinidis** and **Grace Koutoulas**, whose leadership and oversight made the impossible possible. You no doubt noticed the cooking in the courtyard. And, of course, the use of the Bishop Anthony Hall and Chapel. Next year, God willing, we will be utilizing the entire courtyard and all the areas around the new Cathedral and, once we are in the Cathedral, the Bishop Anthony Hall and Chapel will be used, typically, for Sunday coffee hour, and for so many other functions. We thank you, as well, for inviting your neighbors and friends, coworkers and acquaintances. We thank them for their support. *Kai tou chronou!* (Here's to next year!)

GREEK SCHOOL, SUNDAY SCHOOL: Greek School resumed yesterday and Sunday School resumes this morning. We are pleased to note the enthusiasm among both our staff (more teachers volunteering/great programs) and our students (more hands on learning); they eagerly look forward to the start of the school year. We invoke God's richest blessings upon our teachers and our young people, as we grow in the ways of the Lord, in the Orthodox Christian tradition, and as we learn our Greek language and heritage.

DANCE PRACTICE: Dance practice continues today, following the Divine Liturgy and every Sunday, up to FDF (in February), following the Divine Liturgy. We are pleased to report we have more young people this year than ever. For the first time in a long time we have 5 groups. The groups are: *To Mellon* (pre-K, K), *To Mellon 2* (1st-3rd grades), *Thisavri* (4th-6th grades), *Spithes* (7th-11th grades), and *Megalopolis* (adults). If you would like to enroll, please look for the appropriate age group, practicing in various parts of the building (Korinthias Gym, Kytherian Room, chapel, gallery) and speak to the director in charge.

PARISH COUNCIL TODAY: The Parish Council will meet today, in the second floor conference room, beginning at 12:30 p.m. Any decisions made, in Father Stephen's absence, are subject to his approval.

INTRODUCTION TO ORTHODOXY: (*Sundays, 9.a.m., upstairs*). This class is especially intended for those who are thinking about converting to Orthodoxy and for family members and friends who would like to support them on their journey, but it is also open to people who are already Orthodox and who would like to deepen their understanding of their faith. We explore Christian theology and practice through reading selections of Scripture, the Church Fathers, the lives of the Saints, and other texts representative of the Orthodox worldview. These readings are the starting point for our discussions, which aim at clarifying doctrine and worship and helping us to discover (or rediscover), week after week, why we belong in the Church. If you are interested in attending the class, please contact **Alexandros Kozák** at orthodoxy-agkozak@sneakemail.com.

THE TILE ROOF IS GOING UP: Now that the stucco is complete, along with the painting and the installation of the stone window sills, the clay tile roof is being laid. Meanwhile, mechanical work continues in the garage. The elevator, which leads from the garage, has arrived and will be installed in the next few days, so we can begin using the garage by March of 2017.

To mark this achievement, and to celebrate our 95th year as a community, we will hold a **Gala event on November 5. Invitations are being printed.** As for the interior of the Cathedral: with God's help, and your generosity, we hope to be able to complete it by the end of 2017. We are looking ahead to consecrating the new Cathedral to the glory of God to coincide with our 100th anniversary in 2021. God will bless us, indeed, if it is His Will that His All Holiness, Ecumenical Patriarch Bartholomew, who laid the cornerstone back in 1997, also consecrates it to God's glory in 2021!

May God enable our undertaking. It is the gift of this generation to future generations.

May God continue to inspire you and those who will come after us. The new Cathedral, in the heart of this great City of San Francisco, is shaping up to be a landmark house of worship. You are building it to glorify the Holy Name of God, who spoke to Moses, 3,000 years ago, and is speaking to us today, saying: *"Build me a Sanctuary, and I will appear among you."* (Translated from the Septuagint: *Καὶ ποιήσεις μοι ἄγίασμα, καὶ ὀφθήσομαι ἐν ὑμῖν*). (Exodus 25:8). Indeed, He appears among us, in the person of every child, every senior, every human heart, who calls upon the Name of the Lord.



*"The Church shall be a home for
Orthodox Christians from every
ethnic and national background. It
shall be a house of prayer for all
humankind, in which the Holy Name
of our Triune God shall be extolled
and all of creation sanctified."*

(Ecumenical Patriarch
Bartholomew, Ground breaking,
November 6, 1997)